

## ES INSTRUCCIONES DE USO PUZZLE 2 EN 1 CASA & GRANJA

Edad: 10-36 meses

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

### ADVERTENCIAS

Por la seguridad del niño: **¡ADVERTENCIA!**

- Elimine los componentes de fijación y embalaje antes del uso. Peligro de asfixia.
- Revise periódicamente el estado de desgaste del producto. Si estuviera dañado, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El juguete debe ser utilizado bajo la supervisión de un adulto.
- No utilice el juguete de forma diferente a la recomendada.

### COMPONENTES Y MODOS DE JUEGO.

Dentro de la caja se incluye: un marco, una lámina de plástico ilustrada en el frente y el reverso, con la ilustración del interior de una casa (a) y el exterior de una granja (b), 4 piezas de puzzle, de las cuales dos piezas de techo rojo y dos piezas de paredes blancas, además de 4 figuras para completar el puzzle de la casita, puerta, gato, ventana y perro (c); 4 piezas de puzzle de las cuales dos piezas de techo blanco y dos piezas de paredes rojas, además de 4 figuras para completar el puzzle de la granja, vaca, pollito, conejo, oveja (d). Resumiendo, en total se incluye: una lámina de plástico ilustrada en el frente y el reverso, 8 piezas de puzzle, 8 figuras.

Para jugar, elija el lado de la lámina de plástico con la ilustración que quiera para hacer el puzzle y colóquela por ese lado en el marco. Seleccione las piezas del puzzle que corresponden a la ilustración e introdúzcalas en el marco. Una vez que las 4 piezas de puzzle estén correctamente colocadas, introduzca las 4 figuras correspondientes. Para hacer el otro puzzle, retire las piezas colocadas en el marco, gire la lámina de plástico ilustrada 180 grados y colóquela boca arriba en el marco para ver la segunda imagen, seleccione las piezas del puzzle correspondientes a esa imagen, colóquelas correctamente en el marco y luego inserte las 4 figuras correspondientes.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

Limpie las partes de plástico del juguete con un paño suave de tejido o de microfibra, ligeramente humedecido con agua. Guárdelo en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 2EM1 HOUSE&FARM PUZZLE

Idade: 10-36 meses

ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

### ADVERTÊNCIAS

Para a segurança do seu filho: **¡ATENÇÃO!**

- Elimine os componentes de fixação e embalagem antes da utilização. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. Em caso de danos, manter fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não utilize o brinquedo de modo diferente do recomendado.

### COMPONENTES E MODALIDADES DE JOGO.

Na embalagem estão incluídos: uma moldura, uma folha de plástico ilustrada frente e verso com ilustrações do interior de uma casinha (a) e do exterior de uma quinta (b), 4 peças de puzzle incluindo duas peças de telhado vermelho e duas peças de paredes brancas, mais 4 formas para completar o puzzle casinha, porta, gato, janela e cão (c); 4 peças do puzzle, incluindo duas peças de telhado branco e duas peças de paredes vermelhas, mais 4 formas para completar o puzzle quinta, vaca, pintainho, coelho, ovelha (d). Em resumo, no total estão incluídos: uma folha de plástico ilustrada frente e verso, 8 peças do puzzle, 8 formas.

Para brincar, escolha o lado da folha de plástico, que representa a ilustração do puzzle que se deseja completar, e coloque-a com a face para cima na moldura. Selecione as peças do puzzle correspondentes à ilustração e coloque-as na moldura. Assim que as 4 peças do puzzle estiverem posicionadas corretamente, coloque as 4 formas correspondentes. Para montar também o outro puzzle, retire as peças colocadas na moldura, gire o cartão ilustrado, em 180 graus, e coloque-o com a face para cima na moldura para visualizar a segunda ilustração, pegue as peças do puzzle correspondentes à ilustração selecionada, coloque-as corretamente na moldura e, em seguida, coloque as 4 formas correspondentes.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

Limpe as partes de plástico do brinquedo com um pano macio em tecido ou microfibra, ligeiramente humedecido com água. Guarde-o num local protegido de eventuais fontes de calor, pó e humidade.

## NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN 2-IN-1 PUZZEL HUIS EN BOERDERIJ

Leeftijd: 10-36 maanden

LEES DE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.

### WAARSCHUWING

Voor de veiligheid van uw kind: **¡WAARSCHUWING!**

- Verwijder voor het gebruik de bevestigings- en verpakkingselementen. Verstikkingsgevaar.
- Controleer het product regelmatig op slijtage. Houd in geval van beschadiging buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het speelgoed onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik het speelgoed niet anders dan wordt aangebevolen.

### ONDERDELEN EN SPEELWIJZE.

In de verpakking zitten: een kader, een aan beide zijden geïllustreerd plastic vel met daarop de binnenkant van een huisje (a) en de buitenkant van een boerderij (b), 4 puzzelstukken waaronder twee stukken rood dak en twee stukken witte muren, plus 4 vormen om de puzzel van het huis te voltooiën, deur, kat, raam en hond (c); 4 puzzelstukken waaronder twee stukken wit dak en twee stukken rode muren, plus 4 vormen om de puzzel van de boerderij te voltooiën, koe, kuiken, konijn, schaap (d). Samengevat zijn in totaal de volgende delen inbegrepen: een aan beide zijden geïllustreerd plastic vel, 8 puzzelstukken, 8 vormen.

Om te spelen, kiest u de kant van het plastic vel met daarop de afbeelding waarvan u de puzzel wilt voltooiën en plaatst u deze met de afbeelding naar boven in het kader. Neem de puzzelstukken die overeenkomen met de afbeelding en plaats ze in het kader. Zodra de 4 puzzelstukken correct zijn geplaatst, plaatst u de 4 bijbehorende vormen. Om ook de andere puzzel samen te stellen, verwijdert u de stukjes die in het kader zijn gestoken, draait u het plastic vel 180 graden en plaatst u deze met de afbeelding naar boven in het kader om de tweede afbeelding te zien. Neem daarna de puzzelstukken die overeenkomen met de geselecteerde afbeelding, plaats ze correct in het kader en plaats vervolgens de 4 bijbehorende vormen.

### REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

Reinig de plastic delen van het speelgoed met een enigszins met water bevochtigde zachte microvezel of stoffen doek. Bewaren op een plaats beschermt tegen warmtebronnen, stof en vocht.

Si raccomanda di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.  
**ARTSANA S.p.A.**  
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate - Italy  
Telefono: (031) 382.111 - Telefax: (031) 382.400 - Telex 380253  
Numero verde consumatori Italia 800 188 898  
Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.  
**ARTSANA FRANCE SAS**  
17-19 avenue de la Mesallage - 93 210 SAINT DENIS LA PLAINE France - 0800 200 290 (appel gratuit) - www.chicco.fr  
Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren.  
**ARTSANA GERMANY GmbH**  
Königsgrasse 1-3; 63128 Dornbach - Germany 01805 780005 - www.chicco.de  
Please keep information for future reference.  
**ARTSANA UK LTD**  
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire  
Reception.uk@artsana.com - 020 8953 6627 - www.chicco.co.uk - www.chicco.com  
Se recomienda conservar estos datos.  
**ARTSANA SPAIN SAU**  
C/Industrial 10, Pol. Industrial Utrina, 28923 Alcorcón (Madrid) - Spain  
https://www.chicco.es/contacto.html - 902-117 (Lun a Juev de 8:00 a 17:30 hs. Vier 8:00 a 15:00 hs) - www.chicco.es  
Se recomenda a conservação deste endereço para eventuais necessidades.  
**ARTSANA PORTUGAL SA**  
Rua Humberto Madeira, 9 - Quiluz de Baixo - 2790-097 Barcelos  
ATENÇOMENTO AO CONSUMIDOR: 800 201 977 - www.chicco.pt  
Bewaar deze informatie voor toekomstige referentie.  
**ARTSANA BELGIUM N.V.**  
Tomelans 1, 1855 Strombeek-Bever - Belgium +32 23008240 - www.chicco.be / www.chicco.nl  
Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren. Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.  
**ARTSANA SUISSE SA**  
Stäbeli La Punta, Via Cantonale 2b, 6928 Manno, Switzerland - Tel: +41 (0)1 935 50 80 - www.chicco.ch  
Συνιστάται να φυλάσσεται το πιο κάτω πληροφοριακό για μελλοντική αναφορά.  
**ΕΛΛΑΤΙΣΤΗ - ΔΙΑΝΟΜΗ Α.Ε. ΣΠΑΡΤΟΠΥΛΟΣ Α.Ε.**  
Αντίοφλου 6, 14564, Κόρινθος - Τηλ: 210-62 41 400 - Fax: 210-6208096 - www.chicco.gr  
By address reference only please refer.  
**ARTSANA TURKEY BİREK VE SAGLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.**  
ESER PUSULI - ALTIYAY CAD. GÖZDENİZ SK.  
NO: 27/A CEMAL BEY APT. - SEYRANTEPE - KAGITHANE / İSTANBUL +90 212 281 6104 - www.chicco.com.tr  
Se aconseja la calidad de conservar estos datos.  
**ARTSANA ARGENTINA S.A.**  
Av. Santa Rita 2731 Pto 1 OF 5,16069, Boulogne, Buenos Aires, Argentina - Tel: +54 (11) 5254-3030 - www.chicco.com.ar  
Se recomenda a conservação deste endereço para eventuais necessidades.  
**ARTSANA BRASIL LTDA**  
CNPJ: 02.340.424/0001-20 Avenida Comendador Aladino Selmi, 4630 Galpão 6 e 7  
13869-096 CEP - Vila San Martin - Campinas SP Brasil Fone +55 (11) 2246-2129 (SAC) - www.chicco.com.br  
Please keep information for future reference.  
**ARTSANA USA INC**  
1526 William Penns Way - Lancaster, PA 17601 U.S.A. 1-877-434-4226  
Please keep information for future reference.  
**ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED**  
77 Place, Park View Towers, Sector 24, Golf Course Road, Gurgaon, Haryana, India - 122002 1800 102 6702  
www.chicco.in  
Por favor conservar para futuras referencias.  
**ARTSANA MEXICO**  
Av. Manuel Ávila Camacho No. Ext. 36, No. Int. 1101P, Col. Lomas de Chapultepec V Sección,  
Miguel Hidalgo, C.P. 11000, Ciudad de México, México. 800 224 4226 - www.chicco.com.mx  
Se recomienda la conservación de esta información.  
**ARTSANA POLAND SP. Z O.O.**  
ul. Pokrzyńska 31a - 01-377 Warszawa - Poland - Tel: +48 22 290 59 90 - Fax: +48 22 290 59 90 ex. 1 - www.chicco.pl  
Просим вас сохранять эту информацию для обращения в будущем.  
**ARTSANA RUS LLC - RUSSIA**  
125009, Россия, Москва, Деловой переулок 4, стр. 1 - +74956623027 - Customers.Ru@artsana.com - www.chicco.ru



Fig. a



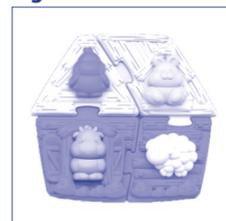
Fig. b



Fig. c



Fig. d



46 01 1085 000 000\_2150



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate (CO) - Italy - www.chicco.com

## IT ISTRUZIONI PER L'USO 2IN1 HOUSE&FARM PUZZLE

Età: 10-36 mesi

LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

### AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino: **¡ATTENZIONE!**

- Eliminare i componenti di fissaggio e imballaggio prima dell'uso. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto. In caso di danneggiamenti tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.

### COMPONENTI E MODALITÀ DI GIOCO.

All'interno della confezione sono inclusi: una cornice, un foglio di plastica illustrato fronte e retro raffigurante l'illustrazione dell'interno di una casetta (a) e dell'esterno di una fattoria (b), 4 pezzi di puzzle di cui due pezzi di tetto rosso e due pezzi di pareti bianche, più 4 formine per completare il puzzle casetta, porta, gatto, finestra e cane (c); 4 pezzi di puzzle di cui due pezzi di tetto bianco e due pezzi di pareti rosse, più 4 formine per completare il puzzle fattoria, mucca, pulcino, coniglio, pecora (d). Ricapitolando, sono in totale inclusi: una cornice, un foglio di plastica illustrato fronte e retro, 8 pezzi di puzzle, 8 formine.

Per giocare scegliere il lato del foglio di plastica raffigurante l'illustrazione di cui si vuole completare il puzzle e posizionarlo faccia in su nella cornice. Prendere i pezzi di puzzle corrispondenti all'illustrazione ed inserirli nella cornice, una volta posizionati correttamente i 4 pezzi di puzzle, inserire le 4 formine corrispondenti. Per comporre anche l'altro puzzle, togliere i pezzi inseriti nella cornice, girare il foglio di plastica illustrato di 180 gradi ed inserirlo faccia in su nella cornice in modo da visualizzare la seconda illustrazione, prendere i pezzi del puzzle corrispondenti all'illustrazione selezionata, inserirli correttamente nella cornice e poi inserire le 4 formine corrispondenti.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

Pulire le parti plastiche del giocattolo utilizzando un panno morbido di tessuto o in microfibra leggermente inumidito con acqua. Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.

## EN INSTRUCTIONS FOR USE 2IN1 HOUSE&FARM PUZZLE

Age: 10-36 months

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### WARNINGS

For your child's safety: **¡WARNING!**

- Remove all fastening components and packaging before use. Choking hazard and suffocation risk.
- Check the product regularly for signs of wear. If it is damaged, keep it out of reach of children.
- Use the toy under the supervision of an adult.
- Do not use this product in any way other than what is illustrated in the manual.

### COMPONENTS AND MODE OF PLAY.

The package includes: a frame, one plastic sheet printed front and back showing the image of the inside of a small house (a) and the outside of a farm (b), 4 puzzle pieces two of which are pieces of a red roof and two of which are white walls, plus 4 shapes to complete the house puzzle: door, cat, window and dog (c); 4 puzzle pieces two of which are pieces of a white roof and two of which are pieces of red walls, plus 4 shapes to complete the farm puzzle: cow, chick, rabbit, sheep (d). To recap, the following are included: one plastic sheet printed front and back, 8 puzzle pieces, 8 shapes.

To play, select the side of the plastic sheet showing the image of the puzzle you wish to complete and set it in the frame facing up. Take the pieces of the puzzle that match the illustration and insert them in the frame. Once the 4 puzzle pieces have been inserted correctly insert the 4 matching shapes. To complete the other puzzle, remove the pieces from the frame, flip the plastic sheet with the illustrations and place it in the frame with the second illustration facing up. Then take the pieces of the puzzle that match the second illustration, insert them in the frame in the proper order and insert the four matching shapes.

### CARE AND MAINTENANCE

Clean the plastic pieces of the toy using a soft fabric or microfibre cloth moistened with water. Store in a place protected against sources of heat, dust and humidity.

## FR MODE D'EMPLOI PUZZLE 2EN1 MAISON&FERME

Âge : 10-36 mois

LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

### ATTENTION

Pour la sécurité de votre enfant: **¡ATTENTION!**

- Éliminer les éléments de fixation et l'emballage avant l'emploi. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit. En cas d'endommagement, tenir hors de portée des enfants.
- Utiliser ce jouet sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.

### COMPOSANTS ET MODES DE JEU.

L'emballage comprend : un cadre, une feuille en plastique illustrée recto verso représentant l'intérieur d'une maison (a) et l'extérieur d'une ferme (b), 4 pièces de puzzle dont deux pièces de toit rouge et deux pièces de murs blancs, plus 4 formes pour compléter le puzzle petite maison, porte, chat, fenêtre et chien (c) ; 4 pièces de puzzle dont deux pièces de toit blanc et deux pièces de murs rouges, plus 4 formes pour compléter le puzzle ferme, vache, poussin, lapin, mouton (d). En résumé, sont inclus au total : une feuille en plastique illustrée recto verso, 8 pièces de puzzle, 8 formes.

Pour jouer, choisir le côté de la feuille en plastique la face représentant l'illustration sur laquelle l'on souhaite compléter le puzzle vers le haut et la placer dans le cadre. Prendre les pièces de puzzle correspondant à l'illustration et les placer dans le cadre. Une fois les 4 pièces de puzzle correctement positionnées, insérer les 4 formes correspondantes. Pour assembler l'autre puzzle, retirer les pièces placées dans le cadre, retourner la feuille en plastique illustrée et la placer face vers le haut dans le cadre de manière à exposer la deuxième image, prendre les pièces du puzzle correspondant à l'illustration sélectionnée, les placer correctement dans le cadre puis insérer les quatre formes correspondantes.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

Nettoyer les parties en plastique du jouet à l'aide d'un chiffon doux en tissu ou en microfibra légèrement imbibé d'eau. Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG 2 IN 1 HOUSE & FARM PUZZLE

Alter: 10-36 Monate

DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

### WARNUNG

Für die Sicherheit Ihres Kindes: **¡ACHTUNG!**

- Vor der Verwendung die Befestigungsteile und die Verpackung entfernen. Erstickungsgefahr.
- Regelmäßig den Zustand des Produktes kontrollieren. Sollte dieses beschädigt sein, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Spielzeug muss unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Das Spielzeug darf nur auf die empfohlene Weise verwendet werden.

### BESTANDTEILE UND SPIELVARIANTEN.

In der Verpackung sind enthalten: Ein Rahmen, eine vorne und hinten bedruckte Plastikfolie, auf der das Innere eines kleinen Hauses abgebildet ist (a) bzw. den Außenbereich eines Bauernhofs (b) zeigt, 4 Puzzleteile, davon zwei Teile rotes Dach und zwei Teile weiße Wände, sowie 4 Formen zur Vervollständigung des Häuschen-Puzzles: Tür, Katze, Fenster und Hund (c); 4 Puzzleteile, davon zwei Teile weißes Dach und zwei Teile rote Wände, sowie 4 Formen zur Vervollständigung des Bauernhof-Puzzles: Kuh, Küken, Kaninchen, Schaf (d). Insgesamt sind also enthalten: eine vorne und hinten bedruckte Plastikfolie, 8 Puzzleteile, 8 Formen.

Um zu spielen, die Seite der Plastikfolie mit der Abbildung wählen, auf der man das Puzzle vervollständigen möchte, und diese nach oben gerichtet in den Rahmen legen. Die Puzzleteile, die zu der Abbildung passen, werden in den Rahmen eingesetzt. Sobald die 4 Puzzleteile richtig positioniert sind, werden die 4 entsprechenden Formen eingesetzt. Um das andere Puzzle zusammensetzen, die in den Rahmen eingesetzten Teile entfernen, die bedruckte Plastikfolie um 180 Grad drehen und sie so in den Rahmen legen, dass das zweite Bild gezeigt wird. Die Puzzleteile, die zu dem ausgewählten Bild passen, nehmen, sie richtig in den Rahmen einlegen und dann die 4 entsprechenden Formen einsetzen.

### REINIGUNG & WARTUNG DES SPIELZEUGS

Reinigen Sie die Kunststoffteile des Spielzeugs mit einem weichen Tuch aus Stoff oder Mikrofaser, das Sie leicht mit Wasser befeuchten. Bewahren Sie das Spielzeug vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA UKŁADANKA DOMEK I FARMA 2W1

Wiek: 10-36 miesięcy

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.**

### OSTRZEŻENIA

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:

#### ! OSTRZEŻENIE!

- Przed użyciem usunąć elementy mocowania oraz opakowanie. Niebezpieczeństwo udławienia i uduszenia.
- Kontrolować regularnie stopień zużycia produktu. W przypadku uszkodzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Używać zabawki pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używać zabawki w sposób inny niż zgodny z przeznaczeniem.

### CZĘŚCI ORAZ TRYBY ZABAWY.

W opakowaniu znajdują się:

ramka, plastikowy arkusz posiadający z przodu i z tyłu ilustracje przedstawiające wnętrze domku (a) oraz gospodarstwa (b), 4 elementy układanki, w tym dwa elementy z czerwonym dachem i dwa elementy z białymi ścianami oraz 4 foremki do złożenia składanego domku, drzwi, kot, okno i pies (c); 4 elementy układanki, w tym dwa elementy z białym dachem i dwa elementy z czerwonymi ścianami oraz 4 foremki do złożenia składanego gospodarstwa, krowa, kurczak, królik, owca (d). Podsumowując, wszystkie zawarte elementy to: ramka, plastikowy arkusz z ilustracjami z przodu i z tyłu, 8 elementów układanki, 8 foremek.

Aby rozpocząć zabawę, wybrać jedną stronę plastikowego arkusza przedstawiającą ilustrację do układanki, którą chcemy ułożyć; włożyć go do ramki tak, aby ta ilustracja była skierowana do góry. Wziąć elementy układanki odpowiadające wybranej ilustracji i włożyć je do ramki. Po prawidłowym ułożeniu 4 elementów układanki włożyć 4 odpowiednie foremki. Aby ułożyć również drugą układankę, wyjąć elementy włożone do ramki, obrócić plastikowy arkusz z ilustracją o 180 stopni i włożyć do ramki tak, aby na górze była widoczna druga ilustracja. Wziąć elementy układanki odpowiadające wybranej ilustracji, włożyć je prawidłowo do ramki, a następnie włożyć 4 odpowiednie foremki.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

Czyścić plastikowe części zabawki za pomocą miękkiej, lekko zwilżonej szmatki z tkaniny lub mikrofibry. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, chroniąc przed kurzem i wilgocią.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИГРУШКА-ГОЛОВОЛОМКА «ДОМИК-ФЕРМА 2 В 1»

Возраст использования: 10-36 месяцев

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.**

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В целях обеспечения безопасности ребенка:

#### ! ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием удалите компоненты крепления и упаковки. Существует опасность удушья.
- Регулярно проверяйте игрушку на предмет износа. В случае повреждений уберите её в недоступное для детей место.
- Используйте игрушку только под присмотром взрослого.
- Не используйте игрушку способом, отличным от указанного в инструкции.

### КОМПОНЕНТЫ И РЕЖИМЫ ИГРУШКИ.

В комплекте:

рамка, лист из пластика с иллюстрациями с двух сторон, на котором изображена внутренняя часть игрового домика (а) и фермы (b), 4 элемента пазла, из которых два элемента - красная крыша и два элемента - белые стены, 4 фигурки для завершения пазла с домиком: дверь, кот, окно и собака (c); 4 элемента пазла, из которых два элемента - белая крыша и два элемента - красные стены, 4 фигурки для завершения пазла с фермой: корова, цыплёнок, кролик, овца (d). В общем, комплект включает в себя: лист из пластика с иллюстрациями спереди и сзади, 8 элементов пазла, 8 фигурок.

Чтобы играть, выберите сторону листа с тем изображением, которое вы хотите собрать, и вставьте его в рамку. Возьмите элементы пазла, соответствующие изображению, и вставьте их в рамку. После того, как вы правильно установили 4 элемента пазла, вставьте 4 соответствующие фигурки. Чтобы собрать другой пазл, извлеките элементы из рамки, переверните пластиковый лист с изображением на 180 градусов и вставьте его в рамку нужной картинкой вверх. Возьмите элементы, соответствующие выбранной картинке, вставьте их в рамку, затем установите 4 соответствующие фигурки.

### ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

Очистите пластмассовые части игрушки мягкой тканью или микроволокном, слегка смоченным в воде. Храните в месте, защищенном от источников тепла, пыли и влажности.

## EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 2 ΣΕ 1 ΠΑΖΛ ΣΠΙΤΑΚΙ ΚΑΙ ΑΓΡΟΚΤΗΜΑ

Ηλικία: 10 -36 μηνών

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **! ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Πριν από τη χρήση απομακρύνετε τα στοιχεία στερέωσης και συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι με διαφορετικό τρόπο από τον υποδεικνυόμενο.

### ΞΕΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΩΣ ΠΑΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ.

Η συσκευασία περιλαμβάνει:

ένα πλαίσιο, ένα εικονογραφημένο πλαστικό φύλλο εμπρός και πίσω που απεικονίζει την απεικόνιση του εσωτερικού ενός σπιτιού (a) και το εξωτερικό ενός αγροκτήματος (b), 4 κομμάτια πазл που περιλαμβάνουν δύο κομμάτια κόκκινης στέγης και δύο κομμάτια λευκών τοίχων, συν 4 φόρμες για να συμπληρώσετε το πазл σπιτιού, πόρτα, γάτα, παράθυρο και σκύλος (c); 4 κομμάτια πазл που περιλαμβάνουν δύο κομμάτια λευκής οροφής και δύο κομμάτια κόκκινων τοίχων, συν 4 φόρμες για την ολοκλήρωση του πазл του αγροκτήματος, αγελάδα, νεοσσός, κουνέλι, πρόβατο (d). Συνοπτικά, περιλαμβάνονται συνολικά: ένα εικονογραφημένο πλαστικό φύλλο εμπρός και πίσω, 8 κομμάτια πазл, 8 φόρμες.

Για να παίξετε, επιλέξτε την πλευρά του πλαστικού φύλλου που απεικονίζει την εικόνα της οποίας θέλετε να ολοκληρώσετε το πазл και τοποθετήστε το με την όψη προς τα επάνω στο πλαίσιο. Πάρτε τα κομμάτια του πазл που αντιστοιχούν στην εικόνα και τοποθετήστε τα στο πλαίσιο. Για να συνθέσετε το άλλο πазл, αφαιρέστε τα κομμάτια που έχετε τοποθετήσει στο πλαίσιο, γυρίστε το εικονογραφημένο πλαστικό φύλλο κατά 180 μοίρες και τοποθετήστε το με την όψη προς τα επάνω στο πλαίσιο για να δείτε τη δεύτερη εικόνα, πάρτε τα κομμάτια του πазл που αντιστοιχούν στην επιλεγμένη εικόνα, τοποθετήστε τα σωστά μέσα στο πλαίσιο και μετά εισάγετε τις 4 αντίστοιχες φόρμες.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη του παιχνιδιού χρησιμοποιώντας ένα μαλακό ύφασμα ή πανί από μικροίφνες ελαφρώς βρεγμένο με νερό. Φυλάσσεται σε χώρο προστατευόμενο από πηγές θερμότητας, σκόνη και υγρασία.

## SV BRUKSANVISNING 2IN1 HOUSE&FARM PUZZLE

Ålder: 10-36 månader

**LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.**

### VARNINGAR

För ditt barns säkerhet: **! VARNING!**

- Avlägsna fästelementen och förpackningsmaterialet före användning. Risk för kvävning.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är i gott skick. Om produkten är skadad ska den förvaras utom räckhåll för barn.
- Leksaken får bara användas under tillsyn av en vuxen person.
- Använd inte leksaken på annat sätt än det som rekommenderas.

### LEKSAKENS DELAR OCH HUR DEN ANVÄNDS.

Följande ingår i förpackningen:

En ram, ett plastark som är illustrerat på fram- och baksidan som avbildar insidan på ett hus (a) och utsidan av en bondgård (b), 4 pusselbitar varav två bitar utgör ett rött tak och två bitar vita väggar samt 4 former som fullbordar huspusslet: dörr, katt, fönster och hund (c); 4 pusselbitar varav två bitar utgör ett vitt tak och två bitar röda väggar samt 4 former som fullbordar bondgårds-pusslet: ko, kyckling, kanin, får (d). Totalt ingår alltså följande: ett plastark som är illustrerat på fram- och baksidan, 8 pusselbitar, 8 former.

För att använda leksaken, välj den sida av plastarket som har bilden som du vill pussla och lägg den i ramen med bilden vänd uppåt. Ta fram pusselbitarna som hör till bilden och lägg dem i ramen. Lägg först de 4 pusselbitarna på rätt plats och sedan de 4 motsvarande formerna. För att pussla även det andra pusslet ska du ta isär pusselbitarna som finns i ramen, vända plastarket upp och ned och lägga ned det igen med den andra bilden vänd uppåt. Ta fram pusselbitarna som hör till den valda bilden och lägg dem på rätt plats i ramen och sedan även de 4 motsvarande formerna.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

Rengör leksakens plastdelar med en mjuk tygtrasa eller en mikrofiberduk som fuktats med vatten. Förvara på en plats där den skyddas från värmekällor, damm och fukt.

## TR KULLANIM TALİMATLARI 2'Sİ 1 ARADA EV VE ÇİFTLİK YAPBOZU

Yaş: 10-36 ay

**LÜTFEN KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.**

### UYARILAR

Çocuğunuzun güvenliği için: **! UYARILAR!**

- Kullanmadan önce tüm bağlama bileşenlerini ve ambalajı çıkarınız. Küçük çocukların kullanımı için uygun değildir.
- Ürünü yıpranma belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar görmüşse, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Oyuncağı bir yetişkinin gözetiminde kullanınız.
- Bu ürünü, kalıvuzda gösterilenden farklı bir şekilde kullanmayınız.

### BİLEŞENLER VE OYUN MODU.

Paket aşağıdakileri içerir:

bir çerçeve, ön ve arka kısma basılmış ve bir küçük evin resmini gösteren bir plastik sayfa (a) ve bir çiftliğin dışını (b) gösteren ön ve arkada resimleri olan karton, ikisi kırmızı çatı ve ikisi beyaz duvar parçası olmak üzere 4 yapboz parçası artı ev yapbozunu tamamlamak için 4 şekil: kapı, kedi, pencere ve köpek (c); ikisi beyaz çatı ve ikisi kırmızı duvar parçası olmak üzere 4 yapboz parçası artı çiftlik yapbozunu tamamlamak için 4 şekil: inek, civciv, tavşan, koyun (d). Özetlemek gerekirse, aşağıdakiler dahildir: ön ve arka kısma basılmış bir plastik sayfa, 8 yapboz parçası, 8 şekil.

Oynamak için, plastik sayfanın tamamlamak istediğiniz yapbozu gösteren tarafını seçin ve yukarı bakacak şekilde çerçeveye yerleştirin. Resimle eşleşen yapboz parçalarını alın ve bunları çerçeveye yerleştirin. 4 yapboz parçası doğru bir şekilde yerleştirildiğinde, 4 eşleşen şekli yerleştirin. Diğer yapbozu tamamlamak için, parçaları çerçeveden çıkarın, resimli plastik sayfayı çevirin ve ikinci resim yukarı bakacak şekilde çerçeveye yerleştirin. Ardından ikinci resimle eşleşen yapboz parçalarını alın, bunları doğru sırayla çerçeveye yerleştirin ve eşleşen dört şekli yerleştirin.

### BAKIM VE ONARIM

Suyla nemiendirilmiş mikrofiber bez veya yumuşak bir kumaş kullanarak, oyuncağın plastik parçalarını temizleyin. Isı kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.

## NO BRUKERVEILEDNING 2IN1 HOUSE&FARM PUZZLE

Alder: 10-36 måneder

**LES FØR BRUK OG OPPBEVAR FOR SERENDE REFERANSE.**

### ADVARSLER

- For å verne om ditt barns sikkerhet: **! ADVARSEL!**
- Fjern komponentene for feste og emballasje før bruk. Fare for kvelning.
- Kontroller regelmessig slitasje ved produktet. Dersom produktet har skader må det holdes utenfor barnas rekkevidde.
- Spillet må kun benyttes under oppsyn av en voksen.
- Bruk ikke leken på annen måte enn det som anbefales.

### KOMPONENTER OG MODALITET VED LEK.

Internt i konfeksjonen vil du finne:

en ramme, et plastifisert ark som er illustrert på forsiden og baksiden og som viser interiøret i et lite hus (a) og bondegården utvendig (b), 4 puslespillbiter hvorav to biter med det røde taket og to puslespillbiter med de hvite veggene, i tillegg til 4 former for å fullføre puslespillet med huset, døren, katten, vinduet og hunden (c); 4 puslespillbiter hvorav to biter med hvitt tak og to biter med røde vegger, i tillegg til 4 former for å fullføre puslespillet med bondegården, kua, kyllingen, kaninen, sauen (d).

For å oppsummere vil du i alt finne: et plastifisert ark som er illustrert på forsiden og baksiden, 8 puslespillbiter, 8 former.

For å leke velger du siden til det plastifiserte arket som viser illustrasjonen med puslespillet du ønsker å fullføre og plassere dette med flaten vendt oppover i rammen. Ta puslespillbitene til puslespillet som samsvarer med illustrasjonen og sett disse på plass i rammen, når du har plassert alle de 4 bitene i puslespillet, innfør de 4 tilhørende formene. For å fullføre det andre puslespillet, må du fjerne puslespillets biter som du har satt på plass i rammen, snu det plastifiserte arket 180 grader og sett det inn med flaten vendt oppover i rammen slik at du viser den andre illustrasjonen, ta bitene til puslespillet til illustrasjonen du har valgt og sett de på riktig plass i rammen, sett deretter på plass de 4 tilhørende formene.

### RENHOLD OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

Gjør rene plastdelene til spillet ved å benytte en myk klut i stoff eller mikrofiber som er lett fuktet med vann. Lagres på et sted beskyttet mot varme, støv og fuktighet.

## UK ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПАЗЛ «ХАТКА ТА ФЕРМА 2-В-1»

Вік: 10-36 місяців

**ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Для безпеки вашої дитини: **! УВАГА!**

- Перед використанням видаліть фіксатори та упаковочні матеріали. Існує загроза удушження.
- Регулярно перевіряйте стан зношення виробу. У разі пошкодження тримайте подалі від дітей.
- Використовуйте іграшку під наглядом дорослої особи.
- Не використовуйте іграшку способом, відмінним від передбаченого.

### ДЕТАЛІ ТА РЕЖИМ ГРИ.

В упаковці міститься наступне:

одна рамка, пластиковий лист з ілюстраціями спереду і ззаду з зображенням інтер'єра хатки (а) та зовнішнього вигляду ферми (b), 4 деталі пазла, з яких дві деталі чорного даху та дві деталі білих стін, а також 4 форми для доповнення пазла-котеджа: двері, кіт, вікно та собака (c); 4 деталі пазла, включаючи дві деталі білого даху та дві деталі червоних стін, а також 4 форми для доповнення пазла-ферми: корова, курча, кролик, овечка (d).

Таким чином, загалом комплект складається з наступних деталей: пластиковий лист з ілюстраціями спереду і ззаду, 8 деталей пазла, 8 форм.

Щоб пограти, виберіть сторону пластикового листа з зображенням, яке ви бажаєте скласти з пазлів, та розташуйте його в рамці лицевою стороною догори. Візьміть деталі пазла згідно з ілюстрацією та вставте їх у рамку. Після того як будуть правильно розашовані 4 деталі пазла, вставте відповідні 4 форми. Щоб скласти також інший пазл, виїміть вставлені в рамку деталі, розверніть пластиковий лист з ілюстрацією на 180 градусів і вставте його в рамку лицевою стороною догори так, щоб бачити другу ілюстрацію. Візьміть деталі пазла згідно з вибраною ілюстрацією, правильно вставте їх в рамку, після чого вставте 4 відповідні форми.

### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

Чистіть пластикові деталі іграшки зволоженою у воді м'якою тканинною серветкою або серветкою з мікрофібри. Зберігайте іграшку подалі від джерел тепла та в захищеному від пилу і вологості місці.

## BR INSTRUÇÕES DE USO 2EM1 HOUSE&FARM PUZZLE

Idade: 10-36 meses

**ANTES DE USAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.**

### ADVERTÊNCIAS

- Para a segurança de seu filho: **! ATENÇÃO!**
- Elimine os componentes de fixação e embalagem antes do uso. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. Em caso de danos mantenha fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser usado somente com supervisão de um adulto.
- Não use o brinquedo de outro modo além do recomendado.

### COMPONENTES E MODO DE BRINCADEIRA.

Na embalagem estão incluídos: uma moldura, uma folha de plástico ilustrada frente e verso com ilustrações do interior de uma casinha (a) e da parte externa de uma fazenda (b), 4 peças de quebra-cabeça, incluindo duas peças de telhado vermelho e duas peças de paredes brancas, mais 4 formas para completar o quebra-cabeça casinha, porta, gato, janela e cachorro (c); 4 peças do quebra-cabeça, incluindo duas peças de telhado branco e duas peças de paredes vermelhas, mais 4 formas para completar o quebra-cabeça fazenda, vaca, pintinho, coelho, ovelha (d). Em resumo, no total estão incluídos: uma folha de plástico ilustrada frente e verso, 8 peças do quebra-cabeça, 8 formas.

Para brincar, escolha o lado da folha de plástico que representa a ilustração do quebra-cabeça que se deseja montar e coloque-a com a face para cima na moldura. Pegue as peças do quebra-cabeça correspondentes à ilustração e coloque-as na moldura, uma vez que as 4 peças do quebra-cabeça estiverem posicionadas corretamente, coloque as 4 formas correspondentes. Para montar também o outro quebra-cabeça, retire as peças colocadas na moldura, gire a folha de plástico ilustrada, em 180 graus, e coloque-a com a face para cima na moldura para visualizar a segunda ilustração, pegue as peças do quebra-cabeça correspondentes à ilustração selecionada, coloque-as corretamente na moldura e, em seguida, coloque as 4 formas correspondentes.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

Limpe as partes de plástico do brinquedo usando um tecido macio ou pano de microfibra, levemente umedecido com água. Guarde-o em local protegido de fontes de calor, pó e umidade.

## AR تعليمات الاستخدام 2IN1 HOUSE&FARM PUZZLE

العمر: 10-36 شهرا  
يرجى قراءة هذه التعليمات قبل الاستخدام والحفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

- تحذيرات
- للسلامة طفلك: **! تحذير!**
- تخلص من جميع عناصر التثبيت والتغليف قبل الاستخدام. خطر الخنق وخطر الاختناق
- افحص المنتج بانتظام لكشف أية بوادر للتآكل في حالة تعرضه للضرر. ابعده عن متناول الأطفال.
- تستخدم اللعبة تحت إشراف شخص بالغ.
- جنب استخدام المنتج بطريقة أخرى غير الطرق الموضحة بتدليل التعليمات.

المكونات وطب اللعب  
تتضمن العبوة:  
إطار لوح بلاستيكي واحد مطبوع من الأمام والخلف يعرض صورة الجزء الداخلي لبית صغير (a) وخارج المزرعة (b). 4 قطع لغز جزأين منها عبارة عن قطع مكونة من سقف أحمر واثنتين عبارة عن جدران بيضاء. بالإضافة إلى 4 أشكال لاستكمال البيت اللغز: باب، قفص، نافذة وكلب (c). 4 قطع لغز جزأين منها عبارة عن قطع مكونة من سقف أبيض واثنتين عبارة عن جدران حمراء. بالإضافة إلى 4 أشكال لاستكمال المزرعة اللغز: بقرة دجاج، أرنب، خروف (d).

لتعبير الغطاء، تم تضمين ما يلي: لوح بلاستيكي واحد مطبوع من الأمام والخلف 8 قطع لغز 8 أشكال.

لعبة. اجنح جانب اللوح البلاستيكي الذي يعرض صورة اللغز الجيب لك لاستكمال وضعه في الإطار بحيث يشير للأعلى. خذ قطع اللغز المتوافقة مع الصورة وأدخلهم في الإطار. أدخل قطع اللغز الأربع بشكل صحيح أدخل آلة 4 أشكال المتوافقة. لاستكمال اللغز الآخر أزل القطع من الإطار. وأقبل اللوح البلاستيكي المشتمل على الصور وضعه في الإطار بينما تشير الصورة الثانية للأعلى. بعدها خذ قطع اللغز التي تتوافق مع الصورة الثانية. وأدخلها في الإطار. ترتيب صحيح ثم أدخل الأربعة أشكال المتوافقة.

العناية والصيانة  
قم بتنظيف القطع البلاستيكية للعبة باستخدام قطعة قماش لينة أو نقيعة الأنسجة مرطبة بالماء. يتم التخزين في مكان بعيد عن مصادر الحرارة والتغيرات الرطوبية.